

# EdTWIN – Education Twinning

## *Heading for Excellence in the CENTROPE Region*



Zahájení projektu: 1. dubna 2009

Ukončení projektu: 31. prosince 2011

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.

## Projektoví partneři:

### ➤ Leadpartner:

Europa Büro des Stadtschulrats für Wien (Evropská kancelář městského školského úřadu pro Vídeň)

### ➤ PP v CZ:

Středisko služeb školám, Brno

### ➤ PP v HU:

Nyugat-magyarországi Egyetem, Győr

### ➤ PP v SK:

Bratislavský samosprávný kraj



**Bratislavský**  
samosprávný  
kraj

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko - Česká republika 2007 - 2013 evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.

## Co jsou stěžejní body našeho projektu?

- překonání bariér
- kvalifikace na přeshraniční aktivity
- podpora jazykové kompetence
- vytváření identity Centrope

## Posílení potřebných kompetencí:

Komunikativní kompetence

Vědomostní kompetence

Sociální kompetence

Interkulturní kompetence

Strategické kompetence

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko - Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihočeského kraje a kraje Vysočina.

- Jakých výsledků jsme doposud v rámci naší práce dosáhli?
- > 10.000 Vídeňských žáků v jazykových workshopech
- > 200 Vídeňských žáků se každoročně učí jazyky sousedů v rámci týdenních kurzů
- > 400 Vídeňských učitelů se učí maďarsky, česky, slovensky
- > 450 učitelů, ředitelů se seznamuje se školským systémem v sousedních zemích (program hospitací)
- > 1500 Vídeňských žáků se podílí na školních partnerstvích

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko - Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.

## Co se nám nejvíce daří?

- „Bringing people together“  
díky znalosti regionu Centrope a kooperaci s experty ve vzdělávání v sousedních zemích
- Podpora jazykové kompetence  
díky vyučování podle nejnovějších poznatků z jazykových věd  
díky vytváření výukových materiálů
- Zprostředkování a budování identity Centrope  
u všech zúčastněných díky umožnění nasbírání zkušeností



Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südmähren, des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihočeského kraje a kraje Vysočina.

## Co můžeme předat ostatním projektům – zkušenosti, informace, apod.

- jako ve skutečném životě – volbu partnera je důležité dobře promyslet
- před podáním žádosti projednat s partnery podrobně stěžejní body, aktivity a cíle projektu
- dobře naplánovat rozpočet
- vytvořit kontrolní seznam aktivit – usnadňuje dokumentaci a vyúčtování
- chce to výdrž – úvahy, jak předfinancovat aktivity
- při všech nejasnostech konzultovat s regionálním subjektem a JTS (nabízí veškerou pomoc a podporu!) – raději jednou více než méně

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.



Kde vidíme výchozí body pro budoucí projekty. S kým je chceme realizovat?

- Jazykové iniciativy a mobility:

Podpora jazykových kompetencí je centrálním bodem v regionálním rozvoji – podpora komunikace, vzájemného pochopení a ochotnosti k pracovní i osobní mobilitě (při podávání projektů tak vždy dochází k určité „duplicitě“)

- se „starým“ partnerem – v projektu vyvinutá důvěra a zkušenosti, na kterých lze zakládat
- s novým partnerem, který již realizoval obdobný projekt, za účelem vzájemného učení:

**Úřad DN zemské vlády** – již nový projekt s DN (leadpartner)  
**„IB-KSP interkulturní vzdělávání pro děti, žáky a pedagogy“**  
(již schválený)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.

## Adresa a kontaktní osoba pro další informace:

Mag. Petra Feichtinger  
Europa Büro des Stadtschulrats für Wien  
Auerspergstraße 15/22  
1080 Wien  
+43 1 52525-77082  
[petra.feichtinger@edtwin.eu](mailto:petra.feichtinger@edtwin.eu)  
[www.europabuero.ssr-wien.at](http://www.europabuero.ssr-wien.at)  
[www.edtwin.eu](http://www.edtwin.eu)

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich - Tschechische Republik 2007 - 2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert und durch Mittel des Landes Niederösterreich, des Kreises Südböhmen, des Kreises Südmähren und des Kreises Vysočina unterstützt.

Tento projekt je podporován v rámci programu Evropská územní spolupráce Rakousko - Česká republika 2007 - 2013 Evropským fondem pro regionální rozvoj a z prostředků Dolního Rakouska, Jihočeského kraje, Jihomoravského kraje a kraje Vysočina.